

# MSC hajóutak Általános Szerződési Feltételek

EZEK A FELTÉTELEK VONATKOZNAK AZ ÖN UTAZÁSI CSOMAGJÁRA, EZÉRT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL, MIVEL KÖTELEZŐ ÉRVÉNYŰEK LESZNEK ÖNRE.

A Társaság ismertetőjében és/vagy a hivatalos weboldalon szereplő összes utazási csomagot az MSC Cruises SA (a továbbiakban: „Társaság”) értékesíti.

Ezekben a foglalási feltételekben az alábbi kifejezések jelentése a következő:

„**Foglalás**” az Utas által a Társasággal szerződés megkötése érdekében tett lépések.

„**Foglalási feltételek**” a jelen feltételek és a Társaság vonatkozó ismertetőjében, a hivatalos weboldalon és/vagy egyéb olyan információkban szereplő információk, amelyek a Társasággal kötött szerződés kifejezett feltételeit képezik.

„**Szállító**” az a jogalany, amely vállalta az Utas egyik helyről a másikra történő szállításának kötelezettségét, a hajójegyben, repülőjegyben vagy a más utazásra kiállított egyéb jegyben megadottak szerint, és az említett okmányokban „szállítóként” tüntetik fel.

„**Társaság**” az MSC Cruises SA, amelynek székhelye: 40, Eugene Pittard, CH-1206 Genf, Svájc, amely utazási csomagokat szervez és értékesít, illetve kínál eladásra, akár közvetlenül, akár ügynök útján.

„**Szállítási feltételek**” azok a feltételek, amelyek mellett a szállító légi, közúti vagy tengeri szállítást végez. A szállítási feltételek hivatkozhatnak a szállító országának jogszabályaira és/vagy nemzetközi egyezményekre, amelyek korlátozhatják vagy kizárhatják a szállító helytállási kötelezettségét. Az Utasok kérésre megkapják bármely szállító szállítási feltételeinek másolatát.

„**Kombinált túra**” a Társaság által előre elkészített és egyetlen utazási csomaggént eladásra kínált két vagy több hajóút kombinációja. Bármely releváns célból a kombinált túrát mindig egyetlen és elválaszthatatlan utazási csomagnak kell tekinteni. Eltérő jelzés hiányában a hajóútra és az utazási csomagra vonatkozó összes feltétel és hivatkozás a kombinált túrára is vonatkozik és ugyanúgy kell azokat alkalmazni. Az árra való hivatkozás a kombinált túráért fizetett teljes árra vonatkozik.

„**Szerződés**” a Társaság és az Utas között az adott utazási csomagra vonatkozóan megkötött szerződés, amelyet a Társaság vagy annak ügynöke által az Utasnak megküldött visszaigazoló számla kiállítása bizonyít.

„**Hajóút**” a tengeri szállítás és egy MSC Cruises hajó fedélzetén tartózkodás (a Társaság megfelelő ismertetőjében, a hivatalos weboldalon vagy a Társaság részére vagy nevében készített egyéb dokumentációban leírtak szerint), amely - ha nem a hajóút előtti vagy utáni szolgáltatásokkal együtt vásárolják meg - önmagában utazási csomagnak tekinthető.

„**Fogyatékkal élő Utas**” vagy „**Csökkenett mozgásképességű Utas**” minden olyan Utas, akinek a mozgásképessége a szállítás igénybevételének során bármilyen fizikai (szenzoros vagy mozgásszervi, tartós vagy ideiglenes) fogyatékoság, szellemi vagy pszichoszociális fogyatékoság vagy károsodás, vagy egyéb fogyatékoság vagy károsodás okán vagy életkora következtében csökken, és akinek helyzete megfelelő figyelmet igényel és az összes Utas számára elérhető szolgáltatásokat igényeihez kell igazítani.

„**Elkerülhetetlen és rendkívüli körülmények**” a szállító vagy a Társaság ellenőrzésén kívül álló, előre nem látható és kiszámíthatatlan események, beleértve a természeti csapásokat (például árvíz, földrengés, vihar, hurrikán vagy más természeti katasztrófák), háború, megszállás, külső ellenség cselekménye, ellenségeskedés (attól függetlenül, hogy sor kerül-e hadüzenetre), polgárháború, lázadás, forradalom, zendülés, katonai vagy jogellenes hatalomátvitel vagy hatalombirtoklás, illetve elkobzás, terrorcselekmény, lázadás, polgári zavargás, ipari viták, természeti és nukleáris katasztrófák, tűzvész, járvány, egészségügyi kockázatok, államosítás, kormányzati szankció, blokádnak, embargó, munkaügyi vita, sztrájk, munkáskizárás, vagy az elektromos áramellátás vagy a telefonszolgáltatás megszakítása vagy meghibásodása és/vagy a szállítással kapcsolatos bármilyen váratlan technikai probléma, ideértve a légi járatok átütemezéséből, törléséből vagy megváltoztatásából, a zárt vagy túlterhelt repülőterekből vagy kikötőkből származó változásokat.

„**Utazási csomag**” a hajóút, akár egy vagy több repülőjáratral és/vagy a hajóút előtti és/vagy utáni bármilyen szállásfoglalással kombinálva. Nem tartalmazza a parti kirándulásokat vagy a transzfer szolgáltatásokat, amelyek nem képezik részét az inkluzív utazási csomag árának.

„**Hivatalos weboldal**” a [www.msccruises.com](http://www.msccruises.com) webtartományban a kapcsolódó weboldalak, dokumentumok és hipertext linkek halmaza.

„**Utas**” minden olyan személy, beleértve a kiskorút is, akit a foglalás visszaigazolásán, a számlán vagy a Társaság által kiállított jegyen megneveznek.

„**Értékesítési ügynök**” az a személy vagy utazási iroda, aki/amely a Társaság által összeállított utazási csomagot saját vagy a Társaság nevében ad el vagy kínál eladásra.

„**Parti kirándulás**” olyan kirándulás, utazás vagy parti tevékenység, amely nem képezi az utazási csomag teljes árának részét, és amelyet a Társaság hajóinak fedélzetén kínál.

„**Világ körüli hajóút**” a Társaság által előre összeállított és egyetlen utazási csomaggént eladásra kínált világ körüli túra. Bármely releváns célból a világ körüli hajóutat mindig egységes és elválaszthatatlan utazási csomagnak kell tekinteni. Eltérő jelzés hiányában a hajóútra és az utazási csomagra vonatkozó összes feltétel és hivatkozás a világ körüli hajóútra is vonatkozik és ugyanúgy kell azokat alkalmazni. Az árra való hivatkozás a világ körüli hajóútert fizetett teljes árra vonatkozik.

## 1. FOGLALÁSI ELJÁRÁS ÉS LETÉT

- 1.1 A foglalás lefolytatásához az Utasnak kapcsolatba kell lépnie a Társasággal vagy a Társaság valamelyik meghatalmazott ügynökével vagy képviselőjével.
- 1.2 Az utazási csomag foglalásakor a foglalást végző személy megerősíti, tudomásul veszi és elfogadja, hogy a foglalási kéresemben és a számlában megnevezett összes személy beleegyezik abba, hogy rájuk a foglalási feltételek kötelező érvényűek, és hogy felhatalmazása van a foglalási feltételeknek a foglalási lekérésben és a számlán feltüntetett személyek nevében történő elfogadására.
- 1.3 Az Utasnak foglaláskor személyenként (30 %) (Európai hajóutak) és (30 %) (Európán kívül) vissza nem térítendő összeget kell befizetnie. A világ körüli hajóút esetén a csomag árának 15 %-át kitevő, vissza nem térítendő letét befizetése a foglalás Utasnak történő visszaigazolásától számított első héten belül esedékes.
- 1.4 A foglalás csak akkor teljesül, és a szerződés csak akkor lesz hatályos, ha a Társaság elfogadja a foglalást, visszaigazoló számlát küldve az Utasnak vagy az Utas ügynökének.

## 2. SZERZŐDÉS

- 2.1 Minden utazási csomag a foglalás idején meglévő szabad helyek függvénye. A szerződést nem lehet megkötni mindaddig, amíg a letét vagy a teljes összeg (a jelen foglalási feltételek szerint) nem kerül befizetésre és a visszaigazoló számlát az Utas meg nem kapja.
- 2.2 A teljes befizetésnek legkésőbb 30 nappal az indulás előtt meg kell történnie. A világ körüli hajóútra a teljes befizetésének legkésőbb 60 nappal az indulás előtt meg kell történnie.
- 2.3 Ha a foglalási kérést az indulás előtt 29 napon belül nyújtják be, a foglaláskor a teljes összeget be kell fizetni.
- 2.4 Ha az Utas az indulás előtt 30 nappal nem fizeti be a fennmaradó összeget, a Társaságnak joga van értesítés nélkül törölni a foglalást, és az alábbi 13. ponttal összhangban lemondási díjat számíthat fel, függetlenül attól, hogy az utazási csomagot tovább értékesítették-e vagy sem.

## 3. ÁRAK ÉS ÁRGARANCIÁK

- 3.1 Az indulást megelőző 20 napos időszakon belül, vagy azután, hogy a Társaság a teljes befizetést megkapta, az utazási csomag árában nem történhet változás.
- 3.2 A Társaság fenntartja a jogot, hogy a szerződéses árat a fenti 3.1. pontban részletezettek előtt bármikor módosítsa, az alábbiak változásának érvényesíthetősége céljából:
  - a) Légi szállítási költségek;
  - b) A hajó meghajtásának üzemanyagköltségei;
  - c) A szolgáltatásokért fizetendő illetékek, adók vagy díjak, mint például a kikötőkben vagy repülőtereken történő behajózás vagy kihajózás díjai.
  - d) Az utazási csomag szempontjából releváns árfolyamok.A változás lehet emelkedés vagy csökkenés. Az a) pont esetében az utazási csomag árváltozása megegyezik a légitársaság által felszámított többlet összegével. A b) pont esetében az utazási csomag árának bármilyen változása megegyezik a hajóút árának 0,33% -ával az üzemanyag hordónkénti ára emelkedésének minden dollárjára (NYMEX Index). A c) pont esetében az utazási csomag árának bármilyen változása megegyezik a díjak teljes összegével.
- 3.3 Ha az utazási csomag ára a teljes utazási csomag foglalás időpontjában érvényes árának több mint 8 %-ával emelkedik, az Utas jogosult felmondani a szerződést az utazási csomag árának teljes visszatérítése mellett a korlátozásokon belül, az Utas által a lemondás időpontjában ténylegesen befizetett összeg erejéig. Az említett visszatérítési jog nem foglalja magában a kifizetett biztosítási díjakat, amelyek semmiképpen sem téríthetők vissza.
- 3.4 Az Utasnak elállási joga gyakorlása érdekében az áremelkedésről szóló értesítés kézhezvételétől számított 3 napon belül írásban értesítenie kell a Társaságot.

## 4. BIZTOSÍTÁS

- 4.1 A Társaság azt ajánlja, hogy minden Utas rendelkezzen megfelelő biztosítási kötvénnyel vagy azzal egyenértékű kötvénnyel, amely fedezetet nyújt számukra az utazási csomag lemondása, orvosi segítségnyújtás és költségek, poggyász elvesztése és/vagy sérülése esetére, attól az időponttól kezdve, amikor a szerződés visszaigazolták, az utazási csomag végéig.

## 5. ÜTLEVÉL ÉS VÍZUMOK

- 5.1 Az Utasoknak teljes érvényességű útlevelel kell rendelkezniük az utazási csomag teljes időtartama alatt, és az útlevel lejáratí időpontjának a visszatérés napjától számítva legalább 6 hónapnak kell lennie. Egyes országok – különösen Oroszország és az USA – ragaszkodnak a géppel olvasható és digitális fényképet tartalmazó útlevelhez.
- 5.2 A Társaságnak nem feladata az Utasok vízumának beszerzése, ez az egyes Utasok felelőssége.  
Az Utas kötelessége ellenőrizni, hogy útlevelét, vízumát vagy egyéb utazási okmányait elfogadják-e azokban az országokban, ahova az utazási csomag szól. Az Utasoknak nyomtatékosan javasoljuk, hogy ellenőrizzék a külföldre és a különféle kikötőkbe történő valamennyi utazásra vonatkozó jogi követelményt, beleértve a vízum-, a bevándorlási, a vámkezelési és az egészségügyi követelményeket.
- 5.3 A 18 év alatti utasoknak (vagy 21 évesnél fiatalabb amerikai utasoknak vagy az Egyesült Államok kikötőjéből induló utasoknak) szülei vagy törvényes gyám kíséretében kell utazniuk. Ha az utazó kiskorú egyik szülője nem vesz részt a hajóúton, a foglaláskor be kell nyújtani a kiskorú lakóhelye szerinti ország jogszabályai szerint kiállított, a távollévő szülő által aláírt, a kiskorú utazását engedélyező meghatalmazó levelet.
- 5.4 Ha a kiskorú olyan utasokkal utazik, akik nem a szülei vagy törvényes gyámjai, a Társaságnak a foglalás időpontjában be kell kérnie a szülőök vagy törvényes gyám által aláírt dokumentumot, amely engedélyezi a kiskorú kísérelével vagy kijelölt személlyel történő utazását, a Társaság szabályzatainak megfelelően.

## 6. UTAZÁSRA ALKALMASSÁG

- 6.1 Az összes Utas biztonsága kiemelkedően fontos a Társaság számára, ezért minden Utas garantálja, hogy alkalmas a tengeri (és adott esetben a légi) utazásra, és hogy magatartása vagy állapota nem befolyásolja a hajó vagy légi jármű és a többi Utas biztonságát vagy kényelmét, valamint hogy biztonságosan szállítható, a nemzetközi, uniós vagy a nemzeti jog által megállapított alkalmazandó biztonsági követelményekkel összhangban.
- 6.2 Azoknak az Utasoknak, akiknek állapota a hajó útvonalát figyelembe véve az utazásra alkalmasságot befolyásolhatja, a foglalás időpontjában tájékoztatniuk kell a Társaságot, és a foglalás előtt be kell nyújtaniuk orvosi igazolást.
- 6.3 A Társaságnak és/vagy a szállítóknak minden esetben joguk van bekérni – saját belátásuk szerint – az Utastól az utazásra alkalmasságra vonatkozó orvosi igazolás benyújtását.
- 6.4 A terhes nőknek utazás előtt orvoshoz kell fordulniuk; terhességük bármely szakaszában orvosi igazolást kell beszerezniük, amely igazolja a hajó fedélzetén való utazásra való alkalmasságukat, figyelembe véve az adott útvonalat.
- 6.5 A Társaságnak és/vagy a szállítóknak a hajó fedélzetén nincs megfelelő orvosi felszerelésük vagy berendezésük a szülés levezetéséhez. A Társaság nem fogadhatja el a foglalást, és a szállító nem szállíthat olyan Utasokat, akik a hajóút végére legalább 24 hetes terhesek.
- 6.6 A Társaság és a szállító kifejezetten fenntartja a jogot, hogy megtagadja a behajózás jogát minden olyan Utastól, aki láthatóan előrehaladott terhes, vagy aki nem nyújtja be a fenti 6.4. pont szerinti orvosi igazolást, és nem terheli helytállási kötelezettség a behajózás megtagadása miatt.
- 6.7 Olyan Utas foglalása esetén, aki a foglalás időpontjában nem tudta, és a foglaláskor észszerűen nem is tudhatta, hogy terhes a 6.5. pontban felsorolt feltételek szerint, a Társaság felajánlja az Utas számára a választást, hogy újabb hajóútra foglal-e a Társaság ismertetőjéből és/vagy hivatalos weboldaláról egyenértékű minőségben a fenti feltételeknek megfelelően, ha elérhető; vagy törli a foglalást az adott Utas által fizetett teljes ár teljes visszatérítése mellett, feltéve, hogy a foglalás lemondását az Utas azonnal bejelenti, ahogy tudomást szerez az állapotáról. A visszatérítés nem foglalja magában a kifizetett biztosítási díjakat, amelyek semmiképpen sem téríthetők vissza.
- 6.8 Ha a szállító, a parancsnok vagy a hajó orvosa úgy látja, hogy az Utas bármilyen okból alkalmatlan utazásra, valószínűleg veszélyeztetheti a biztonságot, vagy valószínűleg megtagadják tőle a kikötőben a kiszállási engedélyt, vagy a szállítóra gondozási, támogatási vagy hazaszállítási felelősséget róhat, a parancsnoknak jogában áll megtagadni az Utas bármelyik kikötőben történő behajózását vagy az Utast bármely kikötőben kiszállíthatja, vagy az Utast másik fekvőhelyre vagy kabinba történő áthelyezheti. A fedélzetén lévő orvosnak joga van elsősegély nyújtására és bármilyen gyógyszer, terápia vagy egyéb gyógykezelés beadására és/vagy az Utas hajóórázába vagy más hasonló létesítménybe történő felvételére, ha az orvos ezt szükségesnek ítéli, és a parancsnok támogatja. Az Utas részéről az említett bánásmóddal kapcsolatos együttműködés megtagadása miatt az Utast bármely kikötőben kiszállíthatják, szükség esetén helyi rendőrök vagy más illetékes hatóságok beavatkozása segítségével, és sem a Társaság, sem a szállító nem vállal helytállási kötelezettséget az Utas felé a veszteségeikért, költségeikért vagy kártérítésért.
- 6.9 Ha az Utas utazásra alkalmatlannak minősül és megtagadják a behajózását, sem a Társaság, sem a szállító nem tartozik helytállási kötelezettséggel az Utas felé.

## 7. FOGYATÉKKAL ÉLŐ UTASOK ÉS CSÖKKENT MOZGÁSKÉPESSÉGŰ UTASOK

- 7.1 A Társaság és a szállítók prioritása mindig az Utasok kényelme és biztonsága, és ennek elérése érdekében az Utasokat a foglalások felkérlik, hogy az alábbiakban megadott kérdésekről minél részletesebb tájékoztatást adjanak, hogy a Társaság és a szállító mérlegelhesse az Utas biztonságos vagy működési szempontból megvalósítható szállításának kötelezettségét, figyelembe véve a személyszállító hajó vagy a kikötői infrastruktúra, valamint a kikötői terminálok berendezésének kialakításával kapcsolatos kérdéseket, amelyek lehetetlenné tehetik az Utas behajózását, kiszállását vagy szállítását, amely befolyásolhatja az Utas biztonságát és kényelmét.
- 7.2 Az Utast felkérjük, hogy a foglaláskor teljes részletességgel adja meg, ha az Utas:  
a) Nem egészséges, fogyatékkal, fogyatékossgal él vagy csökkent mozgásképességű;  
b) Ha az Utasnak különleges, mozgáskorlátozottaknak készült kabinra van szüksége, mivel ezek korlátozott számban állnak rendelkezésre, és mivel a Társaság lehetőség szerint el akarja helyezni az Utast, hogy az Utas kényelemben és biztonságban legyen a hajóút ideje alatt;  
c) Ha az Utasnak különleges ültetési követelményei vannak;  
d) Ha az Utasnak orvosi felszerelést kell felvinnie a fedélzetre;  
e) Ha az Utasnak elismert segítő kutyát kell magával vinnie a hajó fedélzetére (kérjük, vegye figyelembe, hogy a segítő kutyákra a nemzeti jogszabályok vonatkoznak).
- 7.3 Amennyiben a Társaság és/vagy a szállító szigorúan szükségesnek tartja az Utas biztonsága és kényelme érdekében, és ahhoz, hogy az Utas teljes mértékben élvezhesse a hajóútat, megkövetelheti, hogy fogyatékkal élő vagy csökkent mozgásképességű Utasokat kísérje egy másik személy, aki képes támogatni a fogyatékkal élő vagy csökkent mozgásképességű Utasok mobilitását. Ez a követelmény teljes egészében azon alapul, hogy a Társaság és/vagy a szállító az Utas igényét biztonsági okokból értékeli, ami hajóútként és/vagy útvonalanként változhat. A kerekesszékes között Utasokat kérjük, hogy gondoskodjanak normál méretű, összecsukható kerekesszékről az utazási csomag teljes ideje alatt, és felkérhetjük őket, hogy olyan Utassal utazzanak, aki egészséges és képes számukra segítséget nyújtani.
- 7.4 Ha az Utasnak olyan különleges betegsége, fogyatékossga vagy csökkent mozgásképessége van, amely személyi gondoskodást vagy felügyeletet igényel, az említett személyi gondoskodást vagy felügyeletet az Utasnak kell megszerveznie, az Utas költségére. A hajó nem tud tehermentesítő szolgáltatásokat, kizárólagos személyi ellátást vagy felügyeletet, vagy bármilyen más formájú ellátást biztosítani fizikai, pszichiai vagy egyéb betegségek esetén.
- 7.5 Ha az Utas konkrét igényeinek és követelményeinek alapos mérlegelése után a Társaság és/vagy a szállító megállapítja, hogy az Utas nem szállítható biztonságosan és az alkalmazandó biztonsági követelményeknek megfelelően, a Társaság biztonsági okok miatt megtagadhatja a fogyatékkal élő vagy csökkent mozgásképességű Utas foglalásának elfogadását.
- 7.6 A Társaság fenntartja a jogot, hogy megtagadja bármely olyan Utas szállítását, aki nem értesítette megfelelő módon a Társaságot bármilyen fogyatékossgáról vagy segítség iránti igényéről annak érdekében, hogy a Társaság és/vagy a szállító tájékozottan értékelhesse, hogy az Utas biztonságosan vagy biztonsági szempontból operatív módon megvalósítható módon szállítható-e. Ha az Utas nem ért egyet a jelen Foglalási feltételek 7.5–7.6. pontja alapján hozott döntésével, az Utasnak írásban panaszt kell benyújtania a Társasághoz, az összes alátámasztó bizonyíték kíséretében.
- 7.7 A Társaság fenntartja a jogot, hogy megtagadja minden olyan Utas szállítását, aki a Társaság és/vagy a szállító véleménye szerint utazásra alkalmatlan, vagy akinek betegsége biztonsági okokból veszélyt jelenthet saját magára vagy másokra a hajóúton.
- 7.8 Az Utas biztonsága és kényelme érdekében, ha az Utas tudomást szerez arról, hogy az utazási csomag foglalásának dátuma és az utazási csomag kezdési dátuma között a fent leírtak szerint különleges ellátásra vagy segítségre lesz szüksége, kérjük, hogy az Utas haladéktalanul tájékoztassa a Társaságot, hogy a Társaság és a szállító megalapozottan értékelhesse, hogy az Utas biztonságosan vagy operatív módon megvalósítható módon szállítható-e.
- 7.9 Lehet, hogy a fogyatékkal élő vagy csökkent mozgásképességű Utasok nem tudnak partra szállni olyan kikötőkben, ahol a hajók nem a parton kötnek ki. Ezen kikötők listája írásbeli kérésre rendelkezésre áll.
- 7.10 Bizonyos kikötőkben inkább a partközeli, mint a part menti lehorgonyozásra van szükség. Ebben az esetben a szállító mentőcsónakot/kirakóhajót fog használni az Utasok kiszállításához. A mentőcsónak/kirakóhajó egy kis hajó, és nem feltétlenül alkalmas fogyatékkal élő vagy csökkent mozgásképességű vagy egyensúlyi problémákkal küzdő személyek számára. Mentőcsónak/kirakóhajók használatakor a biztonság a legfontosabb prioritás. Fontos, hogy az Utasok biztonságosan használhassák a mentőcsónakot/kirakóhajót. Előfordul, hogy az Utasoknak rámpán vagy pontonhídon kell áthaladniuk a mentőcsónakra/kirakóhajóba való beszálláshoz. Lehetnek lépcsők felfelé és lefelé egyaránt, és előfordulhat, hogy az Utasoknak át kell lépniük a rámpa és a mentőcsónak/kirakóhajó közötti résen (ami kb 1,5 láb (kb. 45-50 cm) lehet). Időjárástól, árapálytól és a tengeri viszonyoktól függően előfordulhat mozgás, amely a nap folyamán változhat. Az Utasoknak egészségesnek és mozgásképesnek kell lenniük ahhoz, hogy beszálljanak a mentőcsónakra/kirakóhajóba és onnan kiszálljanak. Ha az Utasok csökkent mozgásképességűek, vagy olyan mobilitási

segédeszközt használnak, mint például a bot, akkor gondosan mérlegelniük kell, hogy képesek-e biztonságosan beszállni a mentőcsónakra/kirakóhajóba a rámpán végighaladva. Az Utasoknak döntéskor figyelembe kell venniük a lépcsőket, a rámpa és kirakóhajó közötti rés és magasságkülönbség lehetőségét, valamint a mentőcsónak/kirakóhajó lehetséges hirtelen mozgását. Kerekesszéket és/vagy elektromos kerekesszéket a legénység nem visz fel a mentőcsónakra/kirakóhajóra. Minden Utasnak önállóan megfelelően mozgásképesnek kell lennie a mentőcsónak/kirakóhajók használatához. Végül a parancsnok vagy tisztjei megtagadhatják a mentőcsónakon/kirakóhajón való szállítást, ha bármilyen kétség merül fel bármely Utas biztonságával kapcsolatban.

Minden Utasnak különösen óvatosan kell a mentőcsónakra/kirakóhajóra fellépéskor és onnan lelépéskor eljárnia. A személyzet tagjai a be- és kiszálláskor ott lesznek az Utasok irányítására és egyensúlyuk megőrzésének segítésére, de nem tudják támogatni, emelni vagy vinni az Utasokat. Ugyanezek az óvintézkedések érvényesülnek, amikor az Utasokat a kikötőben kiszállítják a mentőcsónakból/kirakóhajóból.

## 8. KÖZEGÉSZSÉGÜGYI KÉRDŐÍV

- 8.1 A Társaságnak és/vagy a szállítónak és/vagy bármely kikötőben működő egészségügyi hatóságoknak joguk van saját részükről közegészségügyi kérdőívet rendszeresíteni. A Társaság által meghozott egészségügyi és biztonsági intézkedéseken túlmenően az utasnak pontos információkat kell szolgáltatnia minden betegség tüneteiről, a teljesség igénye nélkül ideértve a gyomor-bélrendszeri betegségeket, a H1N1 és a COVID-19 betegséget. A szállító megtagadhatja bármelyik Utas behajózását, aki saját véleménye szerint bármilyen betegség tüneteit mutatja, ideértve a vírusos vagy bakteriális betegségeket, köztük a norovírust és a H1N1-et is. A kérdőív kitöltésének az Utas részéről történő megtagadása a behajózás megtagadását eredményezheti.
- 8.2 Ha az utazók vírusos vagy bakteriális betegségben megbetegednek a hajóút során, a hajó orvosa biztonsági okokból kérheti őket, hogy maradjanak kabinjában.

## 9. ÉTELALLERGIÁK

- 9.1 Az Utasokat emlékeztetjük arra, hogy bizonyos élelmiszerek bizonyos összetevőikre való intolerancia miatt allergiás reakciót okozhatnak egyeseknél. Ha az Utasnak ismert allergiája vagy intoleranciája van bármilyen ételre, köteles a foglaláskor tájékoztatni erről a Társaságot (egy adott űrlap megfelelő kitöltésével), és ezt követően a hajóra szállás után a lehető leghamarabb azt jeleznie a főpincérnek.
- 9.2 Az Utas felelőssége annak biztosítása, hogy aktívan kerüljön minden olyan ételt, amelyre allergiás. A Társaság megtesz minden ésszerű óvintézkedést, ha írásban tudomására hoznak bármely olyan élelmiszert vagy összetevőt, amelyre az Utas allergiás reakciót mutat, és az ésszerűség keretén belül segíti az Utast, hogy az említett ételeket vagy összetevőket elkerülje a fenti 9.1. pont szerint; az említett tájékoztatás hiányában sem a Társaság, sem a szállító nem vonható felelősségre az Utas számára különleges ételek vagy az Utas által fogyasztott egyéb ételek elkészítéséért. Többféle allergia/intolerancia esetén a Társaság vagy a szállító megfelelő tájékoztatás mellett sem képes elkerülni a keresztzennyezés kockázatát az ételkészítés során, ezért sem a Társaság, sem a szállító nem vonható felelősségre az említett szennyezés bekövetkezéséért.

## 10. ORVOSI ELLÁTÁS

- 10.1 Az Utasok számára határozottan javasolt, hogy rendelkezzenek átfogó utazási egészségbiztosítással, amely fedezi a gyógykezelés és a hazautazás költségeit.
- 10.2 A fedélzeten van a lobogó szerinti állam követelményeinek megfelelően képzett orvos és orvosi központ, amely csak elsősegélynyújtáshoz és enyhébb betegségekre van felszerelve. Az Utas ezért tudomásul veszi és a foglaláskor elfogadja, hogy az orvosi központ nem rendelkezik szárazföldi kórházakéhoz hasonlítható felszereltséggel és az orvos nem szakorvos. Sem a Társaság, sem a szállító, sem az orvos nem vállal helytállási kötelezettséget az Utas felé azért, ha emiatt valamilyen betegség nem kezelhető.
- 10.3 Az Utas tudomásul veszi, hogy noha a hajón van képzett orvos, az Utas kötelessége és felelőssége, hogy szükség esetén orvosi segítséget kérjen a hajóút során, és felel a fedélzeti orvosi szolgáltatások díjának megfizetéséért.
- 10.4 Betegség vagy baleset esetén előfordulhat, hogy az Utasokat a szállítónak és/vagy a parancsnoknak a partra kell szállítatnia orvosi kezelés céljából. Sem a szállító, sem a Társaság nem tesz semmiféle nyilatkozatot és nem vállal semmiféle helytállási kötelezettséget a kikötőben vagy az Utas leszállási helyén rendelkezésre álló orvosi lehetőségek vagy kezelések minőségével kapcsolatban. Az orvosi létesítmények és a szabványok kikötőnként változnak. Sem a Társaság, sem a szállító nem tesz semmiféle nyilatkozatot vagy vállal garanciát a part menti orvosi kezelés színvonalával kapcsolatban.
- 10.5 Az orvos arra vonatkozó szakmai véleménye, hogy az Utas alkalmas-e a hajóra való felszállásra vagy a hajóút folytatására, végleges és kötelező érvényű az Utas számára.
- 10.6 Ajánlatos orvosi tanács kikérése 12 hónapos kor alatti gyermekek számára történő foglalás előtt. A kétségek eloszlátása érdekében a 6. pont rendelkezéseit és az utazási alkalmassági követelményt minden Utasra alkalmazni kell, beleértve a csecsemőket is.

## 11. ORVOSI FELSZERELÉSEK

- 11.1 Fontos, hogy az Utasok lépjenek kapcsolatba a gyártóval vagy a beszállítóval, hogy megbizonyosodjanak arról, hogy a fedélzetre felvinni kívánt orvosi felszerelések használata biztonságos. Az Utasok felelőssége, hogy megszervezzék minden orvosi felszerelésüknek utazás előtt a dokkba szállítást, és értesítsék a Társaságot a foglalás előtt, ha orvosi felszerelést kell magukkal vinniük a fedélzetre, hogy a Társaság és a szállító biztosíthassa az orvosi felszerelés biztonságos szállítását.
- 11.2 Az Utasok felelőssége annak biztosítása, hogy minden orvosi felszerelés működőképés állapotban legyen, valamint hogy a teljes út tartamára elegendő felszerelésről és kellékről gondoskodjanak. A hajón nem helyettesíthető a parti ápolás és felszerelés, és az ahhoz való hozzáférés nehézkes és költséges lehet. Az Utasoknak képesnek kell lenniük minden berendezés működtetésére.

## 12. AZ UTAS ÁLTAL KÉRT FOGLALÁSI MÓDOSÍTÁSOK

- 12.1 Az Utas jogosult az utazást harmadik személynek átadni, feltéve, hogy:
- (i) az említett harmadik személy teljesíti az utazási csomag igénybevételének összes feltételét; és
  - (ii) az írásbeli értesítést a Társaságnak a hajóút indulása előtt legkésőbb 7 nappal szabályszerűen megküldik.
- Ha teljesülnek az ebben a pontban említett feltételek, a névváltoztatásért mindenképpen díjat kell fizetni, amely tükrözi a Társaságnak az átírás végrehajtásával kapcsolatos költségeit.

BELLA	FANTASTICA	AUREA	YACHT CLUB
50,00 € / fő			

Az indulást megelőző 7. napon belül igényelt névváltoztatást lemondásnak kell tekinteni.

Az Utas és a szerződéses harmadik személy engedélyezett együttesen felel a Társaság felé az utazási csomag árának és az Utas személyének változása következtében esetlegesen felmerülő minden további költségnek a megfizetéséért.

- 12.2 Ezenkívül az Utas még a visszaigazolók számla kiállítása után is jogosult a vásárolt utazási csomagot („eredeti utazási csomag”) egy alkalommal átcsereálni egy másik utazási csomagra („új utazási csomag”), az alábbi feltételekkel:
- (i) az új utazási csomag indulási időpontja későbbi, mint az eredeti utazási csomagé;
  - (ii) az eredeti utazási csomag helyett az új utazási csomagra cserére való kérés a Társaság legkésőbb az eredeti utazási csomag tervezett indulása előtt 30 nappal megkapja, és legyen szabad hely az új utazási csomagra;
  - (iii) az új utazási csomag várható indulási időpontja az eredeti utazási csomag várható indulásának időpontjától számított három hónapon belülre essen.
- Ha az ebben a pontban említett feltételek teljesülnek, az eredeti utazási csomag új utazási csomagra való lecseréléseért minden esetben a következő adminisztrációs díjat kell fizetni:

BELLA	FANTASTICA	AUREA	YACHT CLUB
50 EUR	Díjmentes		

Magától értetődik, hogy ha az új utazási csomag ára magasabb, mint az eredeti utazási csomag ára, a fent említett adminisztrációs díjon felül az árkülönbséget is a biztosítási díj különbözetét is kizárólag az Utas viseli.

Másrészről, ha az új utazási csomag ára alacsonyabb, mint az eredeti utazási csomag ára, az Utast visszatérítés nem illeti meg.

Amennyiben az eredeti utazási csomagot új utazási csomagra cseréli, az Utas továbbra is jogosult marad a szerződéstől való elállásra, és ezért lemondási díjat számítunk fel; a lemondási díjak az esedékes áron (a fenti rendelkezéseknek megfelelően) és a 13. pontban (Az Utas általi lemondás) meghatározott sávon alapulnak az eredeti utazási csomag indulásának dátuma szerint.

A Társaság ésszerű erőfeszítéseket tesz az Utasok repülési, szállítási vagy egyéb szolgáltatások megváltoztatására vonatkozó kéréseinek teljesítése és az új utazási csomaghoz való hozzáigazítása érdekében. A Társaság semmilyen esetben sem felel a módosítás iránti azon kérelmekért, amelyeket nem lehet kielégíteni.

12.3 A név és a dátum módosítását a légifuvarozók és más szállítási vagy egyéb szolgáltatók nem mindig engedélyezik. A legtöbb légifuvarozó és más szállítási vagy egyéb szolgáltató az említett változásokat lemondásnak tekinti, és ennek megfelelően díjat számít fel. A légifuvarozók vagy más harmadik felek által kiszabott többletköltségek, beleértve a lemondási díjakat és/vagy megemelt árakat, kizárólag az Utast terhelik, és a fenti 12.1. pont ii. alpontjában említett díj részeként kerülnek felszámításra.

12.4 A fentiekben foglaltak kivételével a foglalás más változtatásai is kérhetők (még a visszaigazoló számla kiállítása után is) az indulás előtti 60 nappal, személyenként és módosításonként minimum 50 EUR adminisztrációs díj mellett. A módosítás eredményeként felmerülő többletköltségeket kizárólag az Utas viseli.

12.5 A Társaság által a fenti határidőkön túl érkező, a foglalás módosítására irányuló kérelmeket lemondásnak kell tekinteni, és az alábbi 13. pontban részletezett lemondási díjakat kell alkalmazni.

12.6 Amennyiben az Utasok által igényelt változtatások új hajójegyek kiállítását vonják maguk után, a fent említett díjak mellett kabinonként 25,00 EUR összeget kell fizetni a többletköltségek fedezésére. Ez nem vonatkozik a 12.1. pont szerinti változásokra, ahol a változások a tényleges költségeket tükrözik.

12.7 Az Utas által a kombinált túra során igényelt változtatások mindig a teljes utazási csomagra vonatkoznak. Az összes vonatkozó határidő a kombinált túra első hajóútjának tervezett indulási időpontjától kezdődik.

### 13. LEMONDÁS AZ UTAS RÉSZÉRŐL

13.1 A foglalás lemondását írásban (ajánlott levélben, e-mailben vagy faxon) kell kérni a Társaságtól vagy az Utas értékesítési ügynökétől. Az összes kiadott jegyet és a visszaigazoló számlát vissza kell szolgáltatni a lemondás bejelentésével együtt.

13.2 A lemondással járó becsült veszteség fedezésére az alábbi 13.3. pontban leírtak kivételével, a Társaság a lemondási díjakat a következő sávok szerint számítja fel:

15 éjszakánál rövidebb hajóút esetén		Legalább 15 éjszakás hajóút esetén	
60 nappal indulás előtt vagy korábban	50 EUR / fő kezelési költség *	90 nappal indulás előtt vagy korábban	50 EUR / fő kezelési költség *
59 - 30 napig	25%	89 - 60 napig	25%
29 - 22 napig	40%	59 - 52 napig	40%
21 - 15 napig	60%	51 - 35 napig	60%
14 - 6 napig	80%	34 - 15 napig	80%
5 és 0 nap ** között	100%	14 és 0 nap ** között	100%

VILÁGKÖRÜLI HAJÓÚT	
60 nappal indulás előtt vagy korábban	Az utazási csomag 15% -a*
Az indulás előtt 59-10 nappal	Az utazási csomag 75% -a
Az indulás előtt 9-0 nappal	Az utazási csomag 100% -a
YACHT CLUB (minden hajóútra)	
120 nappal indulás előtt vagy korábban	100 EUR / fő
119-90 nappal az indulás előtt	Az utazási csomag 25% -a
89-60 nappal az indulás előtt	Az utazási csomag 40% -a
59-30 nappal az indulás előtt	Az utazási csomag 60% -a
29-15 nappal az indulás előtt	Az utazási csomag 80% -a
14-0 nappal az indulás előtt	Az utazási csomag 100% -a

\* vagy a depozit elvesztése, ha az a nagyobb összeg.

\*\* Induláskor a „meg nem jelenés” és az utazási csomag megszakítása az indulás napján lemondásnak minősül.

13.3 Ha a kabin egyágyas használatú marad az Utas lemondása után: a) a Társaság a lemondó Utasra a fenti 13.2. pont szerint szabja ki a díjat, amely a biztosítási díjon felül egy esetben sem lehet 100,00 EUR-nál kevesebb ; b) az egyágyas használatú kabinban utazó Utas is megfizeti az egyágyas felárat 100% -os összegben vagy a Társaság által az adott pillanatban az egyágyas kabinokra kivetett alacsonyabb egyágyas felárat.

13.4 Előfordulhat, hogy az Utas visszaigényelheti ezeket a lemondási díjakat az utazási biztosítójától, az alkalmazandó levonások függvényében. Az Utas felelőssége, hogy az említett igényt a biztosítási kötvény feltételei alapján benyújtsa.

13.5 Az Utas kérheti a kombinált túra lemondását, de ez említett lemondásnak mindig a teljes utazási csomagra kell vonatkoznia. Az összes vonatkozó határidő a kombinált túra első hajóútjának tervezett indulási időpontjától kezdődik.

13.6 Az Utasnak nem kell a fenti 13.2. és 13.3. pontban említett díjakat megfizetnie, ha a lemondásra a rendeltetési helyen vagy annak közvetlen közelében bekövetkező olyan vis maior körülmények miatt kerül sor, amelyek jelentősen befolyásolják a csomag teljesítését, vagy amelyek jelentősen befolyásolják az Utas rendeltetési helyre szállítását.

13.7 Akciós árak esetén különleges lemondási szabályokat kell alkalmazni.

További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot az utazási irodájával, vagy keresse fel a fent említett weboldalt.

### 14. A TÁRSASÁG ÁLTAL A FOGLALÁSBAN VÉGZETT MÓDOSÍTÁSOK

14.1 A hajóutakat a Társaság sok hónappal korábban megszervezi. Igen ritkán szükségessé válhat ezek módosítása; ezért a Társaság kifejezetten fenntartja a jogot a hajóút vagy az utazási csomag összeállításának megváltoztatására, amennyiben ezek a változások működési, kereskedelmi vagy biztonsági okokból szükségesek vagy ajánlatosak.

14.2 A szerződés lényeges feltételeinek jelentős megváltoztatása esetén a Társaság a lehető legkorábban írásban értesíti az Utast vagy értékesítési ügynökét a változásról.

Az Utas az alábbiak közül választhat:

a) A módosítás elfogadása; vagy

b) Másik utazási csomag foglalása a Társaság ismertetőjéből és/vagy a hivatalos weboldalról, egyenértékű vagy jobb minőségben, a szabad helyek függvényében; vagy

c) Másik utazási csomag foglalása a Társaság ismertetőjéből és/vagy a hivatalos weboldalról, alacsonyabb minőségben, a szabad helyek függvényében, az árkülönbség visszatérítésével; vagy

- d) Lemondás és a teljes befizetett összeg visszatérítése.
- 14.3 A változtatásról szóló értesítés ésszerű válaszidőt határoz meg, amelyen belül az Utasnak értesítenie kell a Társaságot döntéséről. Az értesítésben szerepelni fog továbbá, hogy ha az Utas a megadott határidőn belül nem válaszol, akkor a módosításokat elfogadottnak kell tekinteni.
- 14.4 Ha egy hajótú vagy utazási csomag lezajlott, és elkerülhetetlen és rendkívüli körülmények miatt lehetetlen biztosítani az Utas kiindulási pontjára visszatérését a szerződésben rögzített módon, a Társaság viseli a szükséges szállásköltségeket, lehetőleg azonos kategóriájú szálláson, utazónként legfeljebb három éjszakára. Ha az EU utasjogi jogszabályai hosszabb időtartamot írnak elő az Utas visszatérése tekintetében a vonatkozó szállítóeszközre, akkor ezt az időszakot kell alkalmazni.
- 14.5 A Társaság jogosult másik kabinra kijelölni az Utas számára, amennyiben az említett kabin hasonló tulajdonságokkal rendelkezik. Amennyiben a szállást alacsonyabb árú kabinra cserélik, a változás által érintett Utasok az árkülönbözet aktuális árak szerinti visszatérítésére jogosultak.
- 15. LEMONDÁS A TÁRSASÁG RÉSZÉRŐL**
- 15.1 A Társaság fenntartja a jogot, hogy bármelyik utazási csomagot bármikor lemondja, az Utas írásbeli értesítésével.
- i. Ha a lemondás oka elkerülhetetlen és rendkívüli esemény (vis maior) esemény és/vagy a Társaság ellenőrzésén kívül álló bármilyen szokatlan/vagy előre nem látható körülmény, amelynek következményeit a Társaság kellő gondossággal sem tudta volna elkerülni.
- ii. Ha az utazási csomagba felvett személyek száma nem éri el az adott hajó utaskapacitásának 50%-át.
- A Társaság mindkét fenti esetben felajánlja az Utasnak az alábbi lehetőségeket:
- a) A befizetett összeg teljes visszatérítése; vagy
- b) Másik utazási csomag foglalása a Társaság ismertetőjéből és/vagy a hivatalos weboldalról, egyenértékű vagy jobb minőségben többletköltség nélkül, a szabad helyek függvényében; vagy
- c) Másik utazási csomag foglalása a Társaság ismertetőjéből és/vagy a hivatalos weboldalról, alacsonyabb minőségben, a szabad helyek függvényében, az árkülönbőség visszatérítésével.
- 15.2 Az Utasnak döntéséről írásban vagy értékesítési ügynökén keresztül kell értesíteni a Társaságot, a lemondásról szóló értesítéstől számított 3 napon belül.
- 15.3 A fentiek sérelme nélkül a Társaság fenntartja a jogot arra, hogy elutasítsa vagy törölje olyan korábbi Utasok által vagy nevében tett új foglalásokat, akik egy korábbi utazási csomag során:
- a) a saját és/vagy a többi utas és/vagy a személyzet biztonságát veszélyeztető módon viselkedtek;
- b) a Társaság vagyonában kárt okoztak és/vagy azt veszélyeztették;
- c) nem rendezték a Társasággal szemben fennálló tartozásukat;
- d) jelen Foglalási feltételek 18. pontját megszegték.
- A jelen pont alapján történt elutasításról vagy lemondásról az Utas írásban kap tájékoztatást.
- 16. A TÁRSASÁG HELYTÁLLÁSI KÖTELEZETTSÉGE**
- 16.1 A 16.3–16.8. pontra is figyelemmel a Társaság helytállási kötelezettséget vállal az általa vagy az utazási csomag részét képező szolgáltatásokat nyújtók által elkövetett gondatlan cselekedetek vagy mulasztás által okozott halálért, sérülésekért vagy megbetegedésekért. A Társaság helytállási kötelezettségét adott esetben a 16.4–16.14. pontban említett egyezmények korlátozzák. A Társaság Utas felé fennálló helytállási kötelezettségét az alábbiakban említett nemzetközi egyezmények (lásd a 16.4–16.14. pontot) is szabályozzák, amelyek a szállító helytállási kötelezettségének korlátozásáról rendelkeznek. A Társaság nem felel olyan hibás teljesítés vagy nemteljesítés esetében, amely:
- a) teljes egészében az Utas hibájának tulajdonítható.
- b) harmadik személy előre nem látható vagy elkerülhetetlen cselekedete vagy mulasztása, függetlenül attól, hogy a szerződés alapján nyújtandó szolgáltatáshoz kapcsolódik-e;
- c) olyan szokatlan vagy előre nem látható körülmény, amely a Társaság és/vagy az utazási csomag részét képező szolgáltatásokat nyújtó ellenőrzésén kívül áll, és amelynek következményeit nem lehetett volna elkerülni minden gondosság mellett sem a teljesség igénye nélkül, beleértve a vis maior eseményt; vagy
- d) olyan esemény, amelyet a Társaság és/vagy az utazási csomag részét képező szolgáltatásokat nyújtó minden gondosság mellett sem láthatott előre, illetve előzhetett meg.
- 16.2 Nem személyi sérüléssel, halállal vagy megbetegedéssel kapcsolatos, illetve nem a 16.4–16.14. pontban említett egyezmények hatálya alá tartozó igények esetében a Társaság helytállási kötelezettsége a szerződés hibás teljesítéséért azon ár legfeljebb háromszorosában korlátozott, amelyet az érintett Utas az utazási csomagért (a biztosítási díjak és a módosítási díjak nélkül) fizetett.
- 16.3 Minden (szárazföldi, légi és tengeri) szállításra a tényleges szállító szállítási feltételei vonatkoznak. Ezek korlátozhatják vagy kizárhatják a helytállási kötelezettséget. Ezek kifejezetten a jelen foglalási feltételek részét képezik, és úgy kell tekinteni, hogy azokat az Utas a foglalás időpontjában kifejezetten elfogadja. Ezeknek a feltételeknek egy példánya a Társaságtól kérésre elérhető.
- 16.4 Az Utasok és poggyászuk légi szállítását különféle nemzetközi egyezmények („nemzetközi légi egyezmények”) szabályozzák, ideértve az 1955. évi hágai jegyzőkönyvvel vagy az 1999. évi montreali jegyzőkönyvvel módosított 1929. évi varsói egyezményt vagy az 1999. évi montreali egyezményt. Amennyiben a Társaságnak nem teljesítő légifuvarozóként az Utasok felé helytállási kötelezettsége állhat fenn a légi szállításért, a nemzetközi légi egyezmények feltételei (beleértve a Társaság és az Utas közötti, a hajóútra vonatkozóan kötött szerződésre vonatkozó minden későbbi módosítást és minden új egyezményt) kifejezetten a jelen foglalási feltételek és a fuvarozási feltételek részét képezik. A nemzetközi légi egyezmények rögzítik a szállító helytállási kötelezettségének korlátozásait halál és személyi sérülés, poggyász elvesztése és sérülése, valamint késés esetére. A Társaságnak az Utasokkal szembeni, légi szállításból eredő bármilyen helytállási kötelezettségére az említett egyezményekben biztosított korlátozás vonatkozik. Ezen egyezmények egy példánya kérésre elérhető.
- 16.5 Amennyiben a Társaság az Utasokkal szemben felelős lehet légi, szárazföldi vagy tengeri szállításból eredő igényekkel kapcsolatban, a Társaság az összes, a tényleges szállító számára (ideértve annak saját szállítási feltételeit) és az összes alkalmazandó szabályozás és/vagy egyezmény – mint például az athéni egyezmény, a montreali egyezmény – alapján biztosított minden jogra, védekezésre, mentességre és korlátozásra jogosult, és a jelen foglalási feltételek és a szállítási feltételek egyetlen rendelkezése sem tekinthető az azokról való lemondásnak. Ha bármelyik feltétel, szakasz vagy rendelkezés érvénytelenné válik vagy annak minősítik, a fennmaradó feltételeket, szakaszokat és rendelkezéseket ez nem érinti, és azok hatályban maradnak.
- 16.6 A Társaság és a szállító (esetleges) helytállási kötelezettségét az Utas halála vagy személyi sérülése, vagy a poggyász elvesztése vagy sérülése következtében elszenvedett károkkért a következők szerint kell meghatározni:
- 16.7 A tengeri szállítással kapcsolatban a tengeri utasszállítók baleseti felelősségéről szóló 392/2009/EU rendelet (a 392/2009/EU rendelet) alkalmazandó a nemzetközi tengeri szállításra, amennyiben a behajózás vagy a kihajózás szerinti kikötő az EU-ban található, vagy ha a hajó uniós lobogó alatt hajózik, vagy amennyiben a fuvarozási szerződést az EU-ban kötötték.
- A 392/2009/EU rendelet egy példánya kérésre elérhető és letölthető az internetről a következő címen:  
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/ALL/?uri=CELEX%3A32009R0392>. A 392/2009/EU rendelet összefoglalója angol nyelven megtalálható a következő weboldalon: <http://ec.europa.eu/transport/themes/passengers/maritime/doc/rights-in-case-of-accident.pdf>
- Ha a hajót úszó szálláshelyként használják, az 1974. évi athéni egyezmény rendelkezéseit és az abban foglalt korlátozásokat kell alkalmazni, és azok kifejezetten a foglalási feltételek részét képezik, ideértve a poggyász elvesztésére vagy sérülésére, valamint halálra vagy személyi sérülésre vonatkozó esetleges igényeket.
- 16.8 A Társaságot és a szállítót terhelő kártérítés mértéke halálal és/vagy személyi sérüléssel, valamint a poggyász elvesztésével vagy sérülésével összefüggésben korlátozott, és semmilyen körülmények között sem haladhatja meg a 392/2009/EU rendeletben vagy adott esetben az 1974. évi athéni egyezményben meghatározott felelősségi korlátokat.
- 16.9 A Társaság és a szállító helytállási kötelezettsége az Utas haláláért, személyi sérüléséért vagy megbetegedéséért nem haladhatja meg a 46.666 különleges lehívási jogot (SDR), az 1974. évi athéni egyezményben előírtak és meghatározottak szerint, vagy adott esetben a legfeljebb 400.000 SDR összeget a 392/2009/EU rendelet vagy a 2002. évi athéni egyezmény alapján, és amennyiben a 392/2009/EU rendelet vagy a 2002. évi athéni egyezmény alapján fennáll a helytállási kötelezettség háború és terrorizmus esetére, a 250.000 SDR-t.
- A Társaság és a szállító helytállási kötelezettsége az Utas poggyászának vagy más tulajdonának elvesztése vagy sérülése esetére nem haladhatja meg a 833 SDR-t utasonként az 1974. évi athéni egyezmény alapján, vagy a 2250 SDR-t, amennyiben a 392/2009/EU rendelet vagy a 2002. évi athéni egyezmény alkalmazandó.
- A felek rögzítik, hogy a Társaság és a szállító említett helytállási kötelezettségére vonatkoznak az Utasonként alkalmazandó levonások, és ezt az összeget le kell vonni a poggyász vagy más tulajdon elvesztése vagy sérülése miatti kárból.
- Az Utas tudomásul veszi, hogy az SDR átváltási árfolyama naponta ingadozik, és a bankból vagy az internetről ismerhető meg. Az SDR értékét a [http://www.imf.org/external/np/fin/data/rms\\_five.aspx](http://www.imf.org/external/np/fin/data/rms_five.aspx) oldalra látogatva lehet kiszámítani.
- 16.10 Az 1974. évi athéni egyezmény és adott esetben a 2002. évi athéni egyezmény vagy a 392/2009/EU rendelet alapján vélelmezett, hogy a szállító a poggyászt átadta az Utasnak, amennyiben az Utas az alábbi határidőn belül írásbeli bejelentést nem tesz:

- (i) nyilvánvaló károk esetén a kihajózás vagy a leszállítás előtt vagy idején
- (ii) nem nyilvánvaló kár vagy a poggyász elvesztése esetén a kihajózástól vagy a kiszállítástól számított tizenöt napon belül, vagy attól a naptól számítva, amikor az említett leszállításnak meg kellett volna történnie.
- 16.11 Ha az alábbiakban meghatározott fuvarozás nem a 392/2009/EU rendelet 2. cikkében meghatározott „nemzetközi szállítás”, vagy ha a hajót úszó szálláshelyként és/vagy belföldi tengeri szállításhoz használják az Egyesült Királyságban, az 1974. évi athéni egyezmény rendelkezéseit kell alkalmazni erre a szerződésre, és úgy kell tekinteni, hogy azok értelemszerűen e szerződés részét képezik.
- 16.12 A Társaságot nem terheli helytállási kötelezettség értéktárgyak, például pénzeszközök, forgalomképes értékpapírok, nemesfém cikkek, ékszerek, műtárgyak, kamerák, számítógépek, elektronikus berendezések vagy egyéb értékek elvesztéséért vagy sérüléséért, kivéve, ha azokat a szállítónál letétbe helyezik megőrzés céljából, és a felső értékhatárról kifejezetten és írásban megállapodnak a letétbe helyezéskor, és az Utas külön díjat fizet a feltüntetett érték védelméért. A hajó széfjének használata nem jelent a hajón elhelyezett letétet. Amennyiben fennáll a helytállási kötelezettség a hajón letétbe helyezett értéktárgyak elvesztéséért vagy sérüléséért, az említett helytállási kötelezettség 1 200 SDR-re korlátozódik az 1974. évi athéni egyezmény alapján, vagy 3 375 SDR a 392/2009/EU rendelet vagy a 2002. évi athéni egyezmény alkalmazása esetén.
- 16.13 A Társaság és a szállító teljes mértékben élvezheti a helytállási kötelezettség korlátozásáról és/vagy mentesítéséről szóló alkalmazandó jogszabályok előnyeit (ideértve korlátozás nélkül a szállítón érvényesíthető károk globális korlátozása tekintetében a hajó lobogója szerinti ország jogát és/vagy jogszabályait). A jelen foglalási feltételek egy rendelkezésének sem célja az, hogy korlátozza vagy megfosssa a Társaságot és a szállítót az említett jogszabályi vagy egyéb korlátozástól, mentességtől vagy helytállási kötelezettségtől. A Társaság és/vagy a szállító munkavállalói és/vagy ügynökei teljes mértékben élvezik a helytállási kötelezettség korlátozására vonatkozó összes rendelkezés előnyeit.
- 16.14 A fenti 16.7–16.13. pont rendelkezéseinek sérelme nélkül, ha olyan igényt nyújtanak be a Társasággal és a szállítóval szemben olyan országban, ahol a jelen foglalási feltételekbe beépített alkalmazandó mentességeket és korlátozásokat jogilag érvényesíthetetlennek tekintik, a Társaság és a szállító nem vállal helytállási kötelezettséget halál, sérülés, megbetegedések, károk, késés vagy más veszteség vagy bármely személy vagy tulajdon bármilyen jellegű okból történő elvesztéséért vagy sérüléséért, amelyről nem bizonyított, hogy a Társaság és a szállító saját gondatlansága vagy mulasztása okozta.
- 16.15 A jelen foglalási feltételek más rendelkezéseivel ellentétben, a Társaság semmilyen körülmények között nem tartozik helytállási kötelezettséggel semmiféle veszteségért vagy várható veszteségért, bevételkiesésért, használatkiesésért, szerződés vagy más lehetőség elvesztéséért, sem más következményi vagy hasonló jellegű közvetett veszteségért vagy kárért.
- 16.16 A Társaság helytállási kötelezettsége kizárt az olyan veszteségekből vagy károkból eredő igények esetén, amelyeket közvetlenül vagy közvetve okoztak olyan körülmények, amelyek között a szerződés teljesítését és/vagy azonnali teljesítését háború, háborús fenyegetés, zavargások, polgári sztrájk, akár a Társaság alkalmazottainak, akár másoknak ipari vitája, terrorista tevékenység vagy terrorista tevékenység fenyegetése, tápegység meghibásodása, egészségügyi kockázatok vagy járványok, természeti vagy nukleáris katasztrófa, tűz vagy kedvezőtlen időjárási viszonyok vagy kedvezőtlen tengeri viszonyok, az Utas öngyilkossága vagy öngyilkossági kísérlete vagy az Utas részéről szükségtelen veszélyvállalás (kivéve az emberik élet megmentésére tett kísérletet), vagy a szokatlan és veszélyes tevékenységekben való részvétel következményei, valamint bármely egyéb, a Társaság ellenőrzésén kívül álló körülmény kizárja.
- 16.17 Ha a Társaság tulajdon elvesztéséért vagy sérüléséért nem az athéni és/vagy a montreali egyezmény szerinti tartozik jogi helytállási kötelezettséggel, ez a helytállási kötelezettség semmiképpen nem haladhatja meg az 500,00 eurót, és a Társaság semmiképpen sem tartozik helytállási kötelezettséggel közpénzért vagy értéktárgyakért. Az Utasok nem csomagolhatnak pénzt vagy más értéktárgyakat poggyászukba.
- 16.18 A Társaság helytállási kötelezettsége a szállítási feltételek és/vagy az alkalmazandó vagy beépített egyezmények alapján egy esetben sem haladja meg a szállítók helytállási kötelezettségét. A Társaság által fizetendő kártérítést az Utas gondatlanságának közrehatása arányában csökkenteni kell.

## 17. ÚTVONAL/VÁLTOZTATÁSI JOG

- 17.1 A Társaság fenntartja magának a jogot, illetőleg bármely hajó parancsnoka saját hatáskörben (amely ésszerűtlenül nem gyakorolható) jogosult eldönteni, hogy eltérjen a meghirdetett vagy a szokásos útvonaltól, késleltesse vagy előre hozza a kihajózást, kihagyjon vagy megváltoztasson menetrend szerinti kikötőket, egy másik hajóval lényegében egyenértékű szállítást szervezzen, más hajókat vontasson, vagy vontatmányuk legyen, vagy nekik segítsen, vagy bármilyen olyan hasonló intézkedést hajtson végre, amelyet a Társaság és/vagy a kapitány belátása szerint ajánlatosnak vagy az Utasok, a hajó és a személyzet biztonsága szempontjából szükségesnek tart. Az említett körülmények között sem a Társaság, sem a szállító nem vállal helytállási kötelezettséget vagy kötelezettséget az Utas felé.

## 18. AZ UTAS FELELŐSSÉGE

- 18.1 Az Utas kötelessége, hogy a fedélzeten betartsa a parancsnok és a tisztek utasításait. Az Utas ezzel elfogadja és vállalja, hogy a parancsnok és a tisztek jogosultak és hatáskörrel rendelkeznek a fedélzeten lévő személyek, a kézipoggyász és a poggyász biztonsági, védelmi vagy egyéb törvényes okokból történő átvizsgálására.
- 18.2 Az Utas kifejezetten vállalja, hogy engedélyezi az említett vizsgálatokat.
- 18.3 Az utazóknak a hajótól előtt meg kell kapniuk az összes szükséges védőoltást, és birtokukban kell lennie az összes jegynek, érvényes útlevélnak, vízumnak, orvosi kártyáknak és minden egyéb, a menetrend szerinti be- és kihajózási kikötő esetében szükséges dokumentumnak.
- 18.4 Minden Utas garantálja, hogy fizikailag és szellemileg alkalmas a hajóútra.
- 18.5 A szállítónak és/vagy a hajóparancsnoknak joga van megtagadni az Utas behajózását vagy elrendelni bármely Utas kiszállását, ha azt az Utas, a többi Utas vagy a hajó biztonsága és biztonságossága érdekében szükségesnek ítéli, vagy az Utas olyan magatartása esetén, amely a kapitány ésszerű véleménye szerint veszélyeztetheti vagy ronthatja a fedélzeten lévő többi Utas kényelmét és a fedélzeti tartózkodás élvezetét.
- 18.6 Az Utas az elismert szolgálati kutyákon kívül más állatot nem vihet a hajóra, a fenti 7. pontban foglaltak figyelembevételével.
- 18.7 A Társaságot és/vagy a szállítót semmiféle helytállási kötelezettséget nem terheli az Utasok felé azért, ha az Utasok megsértik vagy nem tartják be e pont rendelkezéseit, és az Utasok kártalanítják a szállítót és a Társaságot, az említettek megsértése vagy be nem tartása miatt a szállító és a Társaság vagy bármely beszállítójuk által elszenvedett veszteségek vagy károk tekintetében.
- 18.8 Az Utas viselkedése nem befolyásolhatja és csökkentheti a többi Utas biztonságát, és a hajót útján történő békés élvezetét.
- 18.9 Az Utas számára szigorúan tilos lőfegyvereket, löszereket, robbanóanyagokat vagy gyúlékony, mérgező vagy olyan veszélyes anyagokat, árukat vagy tárgyakat maguknál tartani a hajók fedélzetén, amelyek veszélyesek lehetnek az Utasok és a hajók biztonságára.
- 18.10 Az Utasok tartoznak helytállási kötelezettséggel a Társaság és/vagy a szállító és/vagy az utazási csomag részét képező szolgáltatások bármely beszállítója által amiatt elszenvedett esetleges károkért, mert az Utas nem teljesítette szerződéses kötelezettségeit. Különösen az Utas tartozik helytállási kötelezettséggel minden olyan kárért, amelyet a hajóban vagy annak berendezésében és felszerelésében okoz, a többi Utasnak és harmadik személynek okozott sérülésekért vagy veszteségekért, valamint az Utasnak tulajdonítható összes olyan büntetésért, pénzbírságért és költségért, amelyet a Társaságnak, a szállítónak vagy a beszállítónak kell megfizetnie.
- 18.11 Az Utasok számára nem megengedett bármilyen típusú kereskedelmi szolgáltatás eladása és/vagy vásárlása más Utasoktól vagy utazásszervezőktől a hajó fedélzetén – a teljesség igénye nélkül ideértve a parti kirándulásokat –, amelyet nem a Társaság vagy annak megállapodott független vállalkozói kínálnak hivatalosan.

## 19. LÉGI JÁRATOK

- 19.1 A Társaság nem tudja megadni a szállító légitársaság nevét vagy a repülőgép típusát. Minden légi járat elismert légitársaságok menetrend szerinti vagy bérelt járatával üzemel. Az említett körülmények között a repülőjegyet a Társaságnak előre ki kell fizetnie, és a légitársaság az általában nem téríti vissza. Az Utas által bármikor történő lemondás esetén az Utasnak a hajóutakra vonatkozó lemondási rendelkezésekre tekintet nélkül meg kell térítenie.
- 19.2 Az Utas az utazási okmányokkal megkapja a repülési időpontok és útvonalak visszaigazolását, amely kb. az indulás előtt 7 nappal kerül kiküldésre.
- 19.3 A Társaság ismertetőjében és/vagy a hivatalos weboldalon közzétett dátumoktól eltérő időpontokon vagy más szállítóval vagy útvonalon történő utazás esetén magasabb viteldíj érvényesülhet, amely esetben az Utasokat a foglalás előtt értesítik.
- 19.4 A Társaságot nem a 261/2004/EK rendeletben (a továbbiakban: 261/2004/EK rendelet) meghatározott légitársaságok vagy üzemeltető légitársaságok. A 261/2004/EK rendelet szerinti kártalanítási kötelezettségek kizárólag a légitársaságok és/vagy üzemeltető légitársaságok terhelik, és a légi járatok törülésére, késésére vagy a beszállás megtagadására vonatkozó összes igényt az érintett légitársasághoz kell benyújtani.
- 19.5 A Társaság a 261/2004/EK rendelet értelmében nem vállal helytállási kötelezettséget, mivel ezek a kötelezettségek kizárólag a légitársaságok terhelik, az Utasnak minden igényt ahhoz kell címeznie. A 261/2004/EK rendelet szerinti jogainak gyakorlásakor az Utasnak törekednie kell a Szerződés lehető legnagyobb mértékben történő igénybevételére és nem sértheti a Társaságnak a jelen foglalási feltételekben vagy jogszabályban meghatározott jogait.
- 19.6 Ahol a légitársaság szerepel a szerződésben, a Társaság az Utasokat a repülési időpontokról a légitársaság által szolgáltatott adatok alapján tájékoztatja, az utazási dokumentáció részeként. A menetrend csak tájékoztató jellegű. Az Utas légitársasági szerződése, valamint az abból eredő jogok és kötelezettségek a légitársaságnál maradnak. Az Utas felelőssége, hogy gondoskodjon a repülőtérről megfelelő időben történő érkezésről a repülőre történő bejelentkezés és beszállás érdekében. Az Utasoknak figyelembe kell venniük, hogy nem minden orvosi felszerelést lehet repülőgépen szállítani vagy használni. Az Utasok szállítás előtt egyeztessenek a légitársasággal.

19.7 Ha a szerződés nem foglal magában légi járatokat, az Utas felelőssége, hogy szükség szerint olyan érvényes jegyet szerezzen be közvetlenül egy légitruvazozótól, amellyel megfelelő időben elérheti a hajót (beleértve a helyi transzfereket is, amelyeket az Utasnak kell megszerveznie). A Társaság nem vállal felelősséget az Utas által szervezett légijáratokkal vagy transzferekkel kapcsolatban felmerülő helytállási kötelezettségeért.

## 20. PANASZOK

20.1 Minden Utasnak, akinek panaszja van a hajóút során, erre a lehető leghamarabb fel kell hívnia a fedélzetén lévő hajózó személyzet figyelmét. Ha a hajózó személyzet nem tudja megoldani a problémát, a panaszról a hajóút befejezésétől számított 20 napon belül írásban értesíteni kell a Társaságot. A panasz e határidőn belüli bejelentésének elmaradása hátrányosan befolyásolhatja a Társaság képességét a panasz rendezésére. Az utazási csomag bármely más részével kapcsolatos panaszt haladéktalanul be kell nyújtani a Társaságnak vagy a szállítónak.

20.2 A poggyász vagy más tulajdon elvesztésére vagy sérülésére vonatkozó igényt írásban kell megküldeni a szállítónak legkésőbb a kihajózáskor, vagy nem nyilvánvaló sérülés esetén a kihajózástól számított tizenöt (15) napon belül.

20.3 A 1177/2010/EU rendelet szerinti, hozzáférhetőséggel, törléssel vagy késéssel kapcsolatos panaszokat a szolgáltatás teljesítésétől számított két (2) hónapon belül meg kell küldeni a Társaságnak. A szállítónak egy hónapon belül válaszolnia kell, hogy a panasz megalapozott-e, azt elutasítja-e, vagy annak vizsgálata még mindig folyik. A végleges választ két (2) hónapon belül kell megküldeni. Az Utasnak olyan további információkat kell megadnia, amelyet a Társaság a panasz rendezéséhez kérhet. Ha az Utas nem elégedett a válasszal, panaszt tehet az indulás helye szerinti ország illetékes jogérvényesítő testületénél.

## 21. FOGYASZTÓVÉDELEM

21.1 A Társaság csődje esetén a fogyasztók jogait védő helyi szabályok alkalmazandók.

## 22. ADATVÉDELEM

22.1 Szolgáltatásainak nyújtása érdekében a Társaság személyes adatokat gyűjt, a teljesség igénye nélkül ilyen a név, cím, nem, állampolgárság, születési idő, útlevelelakatok, elérhetőségi adatok, étkezési vagy szálláspreferenciák, amelyek felfedhetik az Utas vallási meggyőződését vagy egészségi állapotát. A Társaság ezeket az adatokat harmadik felek számára továbbíthatja, a teljesség igénye nélkül ideértve a légitársaságokat, szállodákat, szállító vállalatokat, biztonsági cégeket, hitelfelvételi múltat vizsgáló cégeket, bankokat és más pénzügyi intézményeket, kormányokat vagy bármely más hatóságot, a jogszabályban előírtak szerint.

## 23. MÓDOSÍTÁSOK

23.1 Ezeknek a feltételeknek a módosítása csak írásban, a Társaság aláírásával lép hatályba.

## 24. DOHÁNYZÁSRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK

24.1 Az MSC Cruises tiszteletben tartja minden vendég igényeit és vágyait, és alaposan megvizsgáltuk a dohányzók és nemdohányzók kérdését. A globális szabványoknak megfelelően a dohányzás szabadon megengedett a hajón az erre kijelölt és speciális elszívó rendszerrel felszerelt területeken.

24.2 Elviekben a dohányzás nem megengedett semmilyen vendéglátóipari területen (bűfékben és éttermekben, az orvosi központokban, gyermekgondozási területeken, folyosókon vagy felvonók előtereiiben, olyan területeken, ahol a vendégek biztonsági gyakorlatok, kihajózás vagy túra/kirándulás indulása céljából gyülekezhetnek, nyilvános WC-kben, vagy az olyan bárók közelében, ahol ételeket szolgálnak fel).

24.3 A szállító nyomtatékosan ajánlja, hogy az Utasok tűzveszély miatt mellőzzék a dohányzást a kabinokban. A dohányzás a kabinok erkélyein tilos. Az MSC Cruises fenntartja a jogot díj/pénzbüntetetés kiszabására, ha az Utasok a hajó nem kijelölt területein dohányoznak. A nem dohányzó területeken az ismételt dohányzás végső esetben kiszállításhoz vezethet.

24.4 A dohányzás megengedett mindegyik hajón legalább egy bárban, valamint a fő medencefedélzeti területek egyik oldalán (jelzésekkel jelölve), ahol hamutartók találhatók.

24.5 Tilos a hajóból cigarettacsikket kidobni.

## 25. A MUNKAVÁLLALÓK, ALKALMAZOTTAK ÉS AZ ALVÁLLALKOZÓK HELYTÁLLÁSI KÖTELEZETTSÉGE

25.1 Kifejezetten rögzítjük, hogy a Társaság és/vagy a szállító egy alkalmazottját vagy ügynökét – ideértve az érintett hajó parancsnokát és legénységét, a független alvállalkozókat és alkalmazottait –, valamint ezen felek biztosítóit semmi esetre sem terhelheti a jelen foglalási feltételeken túlmutató helytállási kötelezettség, és ezek a felek ugyanolyan mértékben hivatkozhatnak a foglalási feltételekre és a szállítási feltételekre, mint a Társaság és/vagy a szállító.

25.2 A parti kirándulásokat független vállalkozók bonyolítják le még akkor is, ha azokat értékesítési ügynökökön keresztül vagy a hajó fedélzetén értékesítik. A Társaság semmilyen módon nem felelős az említett független vállalkozók által nyújtott szolgáltatásokért. A Társaság mindössze a parti kirándulásokat szervező szolgáltató ügynökéként működik. A Társaságnak nincs közvetlen ellenőrzése a parti kirándulások szolgáltatói és szolgáltatásai felett, így semmilyen esetben sem vállal helytállási kötelezettséget az Utas által a parti kirándulások szolgáltatóinak gondatlansága vagy egyéb következményei miatt elszenvedett veszteségekért, károkért és sérülésekért. A Társaság ésszerű szakértelemmel és gondossággal jár el a jöhrívű parti kirándulási szolgáltató kiválasztásakor. A parti kirándulások szolgáltatói teljesítményének és/vagy helytállási kötelezettségének értékelésekor a helyi törvények és rendeletek alkalmazandók. A parti kirándulásokra a parti kirándulások szolgáltatójának feltételei vonatkoznak, ideértve a helytállási kötelezettség és a kártérítés mértéke esetleges korlátozásának előnyét is. A Társaság helytállási kötelezettsége soha nem haladhatja meg a parti kirándulás szolgáltatójának helytállási kötelezettségét.

## 26. JOG ÉS JOGHATÓSÁG

26.1 Jelen szerződésre a magyar jog vonatkozik. Ha bármilyen vita merül fel a jelen szerződés értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban, azt magyar bíróság elé kell terjeszteni, amely minden jogvitára kizárólagos joghatósággal rendelkezik.

## 27. HIBÁK, KIHAGYÁSOK ÉS VÁLTOZÁSOK

27.1 Minden erőfeszítést megtettünk a Társaság ismertetője és/vagy a hivatalos weboldal tartalma pontosságának biztosítása érdekében, de bizonyos változtatásokra és átdolgozásokra a Társaság ismertetőjének kinyomatása és/vagy a hivatalos weboldal közzététele után kerülhet sor. Mivel az egyes hajóútra vagy utazási csomagra a foglalás lezárásának időpontjában érvényes foglalási feltételek alkalmazandók, függetlenül a Társaság vonatkozó ismertetőjében közölt feltételektől, javasoljuk, hogy a legfrissebb foglalási feltételeket ellenőrizze értékesítési ügynökénél, vagy látogasson el a társaság hivatalos weboldalára.

Jelen okirat aláírásával elismerem, hogy az MSC Cruises SA általános szerződési feltételeit átvettem, az abban foglaltakat tudomásul vettem.

....., 202 .....

Megrendelő